

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BÜRGI

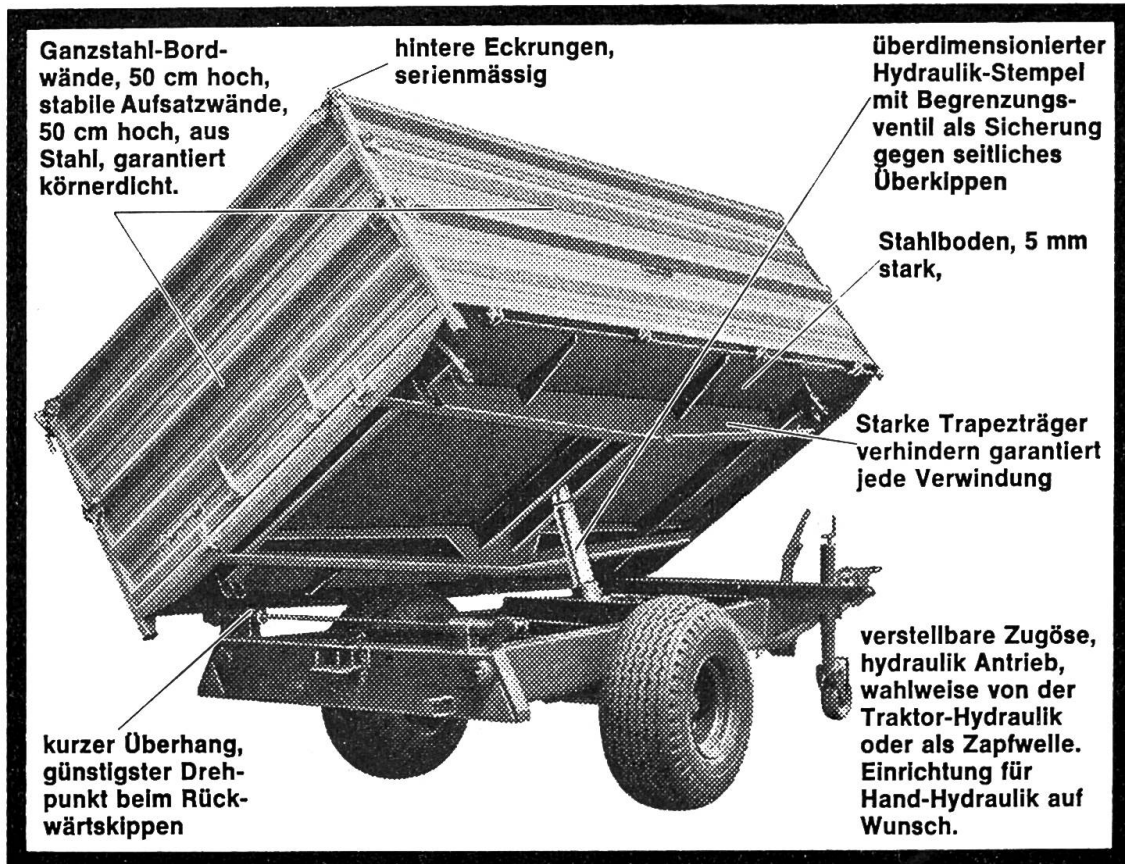
## Discount-Preise

seit über 20 Jahren. Landmaschinen unter schweizerischen Katalogpreisen

## teilweise bis 40 %

### Verkauf und Ausstellung in Gachnang

Ein Besuch bei Bürgi wird sich lohnen, damit Sie sich selbst überzeugen können, was Tiefpreis und Qualität sind.



8,5 Tonnen Gesamtgewicht.

Prüfen Sie ob es einen schöneren, robusteren und preiswerteren Rückwärts- oder Dreiseiten-Kipper mit Ganzstahl-Bordwänden gibt. **Unser Kipper ist:** Technisch perfekt bis ins kleinste Detail und trotz robuster, überdimensionierter Bauweise leichtzügig und wendig.

**Neu:** Kipper 6,5 Tonnen Gesamtgewicht mit geteilten Seitenläden, Kornschieber, Trapezrahmen, Pneu 11.00-16-24 Ply nur

**Fr. 5490.-**

**Neu:** Preisabschlag auf sämtlichen Kippern an Betracht Währung und Mengen-Einkaufsrabatt.

**Neu:** Lieferbar mit Holz- oder Stahlbordwänden sowie Eckkrungen und Trapezrahmen. Ab Lager lieferbar: Einachs-Dreiseitenkipper, Zweiachs-Zweiseitenkipper und Zweiachs-Dreiseitenkipper bis 10 Tonnen Nutzlast zu einem einmaligen Schlagerpreis und bester Qualität.

Am Lager sind noch folgende neue Maschinen zu Spezialpreisen erhältlich: Ladewagen Hagedorn (verschiedene Modelle), Dechentreiber; Ansauggebläse (verschiedene Fabrikate); Dosierförderanlagen; vollautomatische Quer-/Längs-Verteileranlagen; Fegu-Verteiler; Mistzetter; Strautmann, Mengele und Muli, mit 2 oder 4 stehenden Streuwalzen; Kreiselchwader; Einachs-Dreiseitenkipper; Lely Kreiseleggen; Kulturreggen mit Krümmler; Kreisel-Düngerstreuer; Maishäcksler, verschiedene Fabrikate; Heubelüftungsanlagen-Radialventilatoren; Elektromotoren.

Mengele Maishäcksler MB 3 sowie Kreiselmäherwerke verschiedener Fabrikate zu Discount-Preisen.

# BÜRGI

**Landmaschinen, 8547 Gachnang, Tel. 054 9 42 59**



## GS-Doppelbereifungen und Gitterräder

- Verhindern Ackerschäden, erhöhen Zugkraft und Hangtauglichkeit
- Einzigartiges Kupplungssystem für Wechselbereifungen
- Auch für Mähdrescher sehr gut geeignet
- Aeusserst Preisgünstig

**GEBR. SCHAAD Landmaschinen 4552 Derendingen**

Telefon 065 - 3 61 34 ab Frühjahr 1975 065 - 42 21 34

➔ Anhänger nicht über das zulässige Gesamtgewicht überladen !

# «alles stimmt» Sicherheit Qualität Preis

STIHL-Motorsägen werden sämtlichen Anforderungen, die an moderne Motorsägen gestellt werden, gerecht und bieten ein Höchstmass an Betriebssicherheit und Leistung.

Generalvertreter: Max Müller, Maschinen AG  
8617 Mönchaltorf ZH, Tel. 01 / 86 90 55

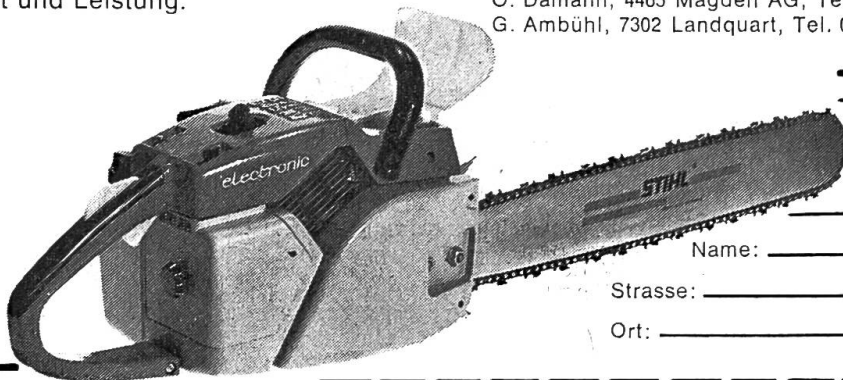
M. Brühwiler, 8362 Bälterswil, Tel. 073 / 43 15 15

J. Hug AG, 5600 Lenzburg, Tel. 064 / 51 81 51

H. Matter, 3125 Toffen BE, Tel. 031 / 81 13 99

O. Damann, 4465 Magden AG, Tel. 061 / 86 17 17

G. Ambühl, 7302 Landquart, Tel. 081 / 51 18 27



**B O N**

Senden Sie unverbindlich Offerte.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

**Besuchen Sie uns an der OLMA, Stand AF 14, 1406 im Freien**

# Warum sich John Deere für ein geschlossenes Hydrauliksystem entschieden hat

Aus wohlüberlegten technisch und landwirtschaftlich bedingten Gründen baut John Deere in alle Traktoren ab Modell 1020 geschlossene Hydrauliksysteme ein.

Im Unterschied zum offenen System liefern geschlossene Systeme unverzüglich Leistung ohne konstantes Pumpen. Man berührt nur einen Hebel und die Antriebskraft steht sofort zur Verfügung. Keine Verzögerung, keine Erhitzung, keine Teilebeanspruchung, keine Leistungsverwendung. Das Geheimnis liegt in einer Pumpe mit variablem Fördervermögen, die bei Bedarf sofort voll arbeitet; wenn keine hydraulische Kraft gebraucht wird jedoch stillsteht, um Maschinenleistung zu sparen. Kurz, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit.

# Und warum auch Sie sich dafür entscheiden sollten

Die Vielseitigkeit des geschlossenen Hydrauliksystems garantiert, daß Schwerarbeit von der Hydraulik und nicht von Muskeln verrichtet wird. Die Hydraulik vollbringt aber mehr, als lediglich das Dreipunktgestänge anzuheben – sie hilft Ihnen bei der Bedienung des Traktors selbst. Zapfwelle, Frontantrieb, LS-Getriebe und Lenkung – alles kann hydraulisch betätigt werden. Die Hydraulik hilft Ihnen sogar, eine einwandfreie Pflugarbeit bei schwerem, ungleichmäßigem Boden zu erreichen.

Die John Deere Unterlenkersteuerung mit Zugwiderstands-, Misch- und Lage-  
regelung paßt sich allen Verhältnissen automatisch an.

Auch Sie leisten mehr mit dem geschlossenen Hydrauliksystem.



ATS 71041

**MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen**  
**Tel. 031 57 36 36**

Bitte senden Sie mir die Unterlagen über die Traktore von John Deere.

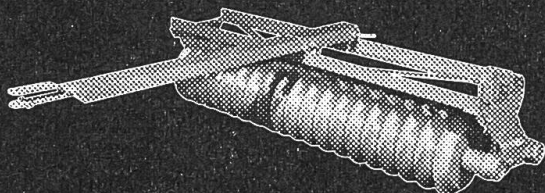
Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ / Ort \_\_\_\_\_  
Einsenden an:  
Matra Zollikofen,  
3052 Zollikofen



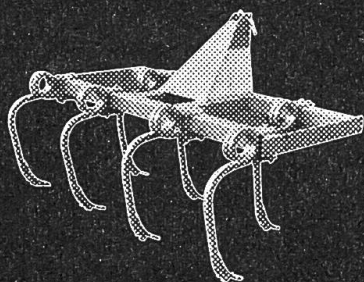
# jean de bru

Qualitätsgeräte von

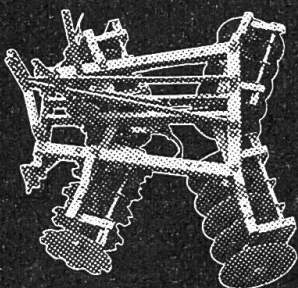
## GRIESSER



Ringelwalzen «Cultipacker», 7 Modelle



Tiefgrubber, 5 Modelle  
Stoppelkultivatoren, 10 Modelle



Scheibeneggen, über 60 Modelle

Prospekte, Referenzen, Preislisten  
durch die Generalvertretung

## GRIESSER

Maschinen AG

8450 Andelfingen ZH  
Telefon (052) 41 11 22/23

**OLMA Halle 10 Stand 140**

# SIPRA®

halten  
länger



In der Schweiz hergestellt. Erstklassig  
in Material, Verarbeitung und Pass-  
form. Bewährte Qualität bei allen  
SIPRA-Modellen. Verlangen Sie Ihre  
SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detail-  
geschäft. Prospekte durch

Mötteli + Co.  
Fabrik für Arbeitshandschuhe  
8048 Zürich



## Nach wie vor unübertroffen

Generalimport: GVS Schaffhausen  
Telefon 053 - 3 12 21

**Besuchen Sie unseren Stand an der OLMA, Halle 10**



## Arbeitswillig,

aber ein Bild  
totaler Hilflosigkeit,  
ohne Rüssel liegen  
enorme Arbeitskräfte brach

### So räsionierte Alö vor Jahren

und baute den ersten Frontlader. Denn auch der  
Traktor wurde nur zum Ziehen verwendet, seine  
volle Arbeitskraft wurde nicht ausgenützt.

### Eine epochale Erfindung

der Bau des Frontladers Alö! Der Beweis dafür: Heute ist  
AB Alö Maskiner der grösste Frontlader- Hersteller Europas  
Alö verfügt über das umfangreichste Programm an  
Frontladern. Leichte und handliche Lader mit  
hydraulisch oder mechanisch betätigten Arbeitsgeräten,  
noch stärkere und robustere Frontlader  
mit teleskopischer Schwingenverlängerung für  
grössere Traktoren und härtere Arbeit, kräftig wie  
Elefanten und passend zu fast allen Traktoren



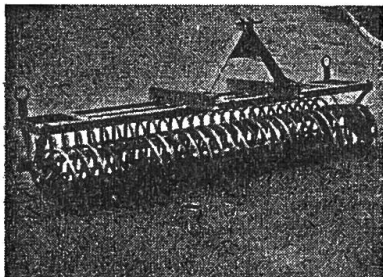
**Alö-Frontlader-Vorsprung ist schwer einzuholen!**

# **MESSER**

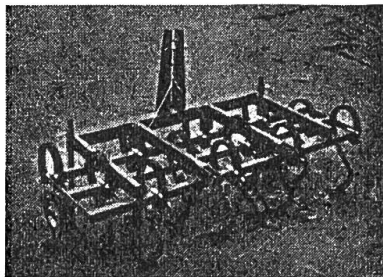
Generalvertretung für die Schweiz:  
Ernst Messer AG 4450 Sissach Tel. 061/98 23 21  
Industrie- und Landmaschinen

# NEU Zaugg Kombi-Egge NEU

**Solid, preisgünstig, universell einsetzbar**

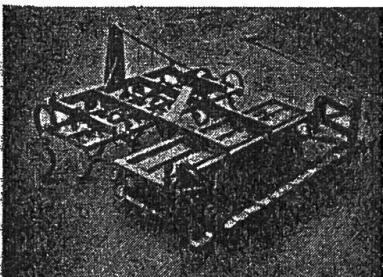


Ringelwalze

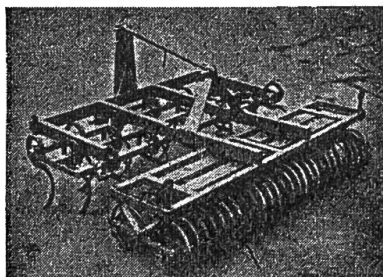


Grubber/Federzahnegge

Kombi-Egge/Igelwalze



Breiten: 220/250/280 cm



Unverbindliche Vorführung



Fabrikation von Ackerbau-  
und Schneeräumgeräten  
**3537 Eggiwil**  
Telefon 035 / 6 11 47

**Bei Nebel und schlechter Sicht  
auch tagsüber Abblendlicht! (nicht Standlicht)**

Der Zeit voraus  
**KLINETT**  
Hochdruckreiniger



reingt **VIELES**  
schnell  
+ gründlich

desinfiziert sicher  
+ wirkungsvoll

scheut keinen  
Leistungs-  
Qualitäts-  
+ Preisvergleich

Oberzeugen Sie  
sich!

Verlangen Sie  
Prospekte oder  
eine unverbindliche  
Vorführung!

**H. U. WANNER**  
053 6 44 07  
8211 BEGGINGEN



**Weiterbildungskurse** (s. S. 778)

Wer im Januar oder Februar 1975 Militärdienst leisten muss,  
tut gut, jetzt schon einen Platz zu reservieren!

**PARTNER**

Partner-Kettensägen — Forstwerkzeuge und -geräte — Forstkleider

**Forst Weikart**

Hch. Weikart Unterrietstrasse 2 8152 Glattbrugg Telefon (01) 810 65 34

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

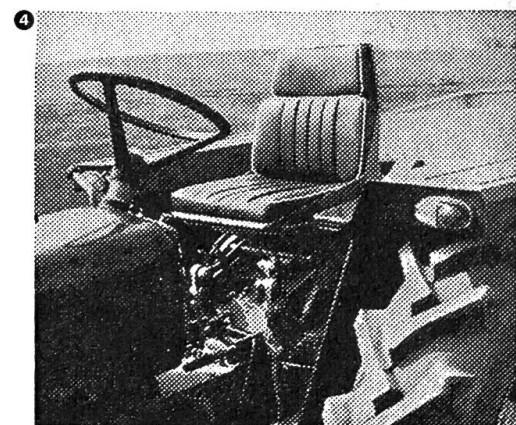
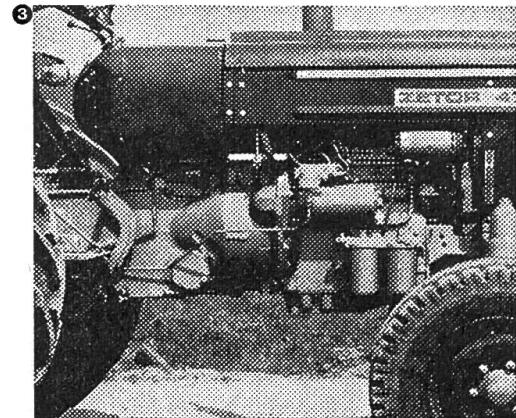
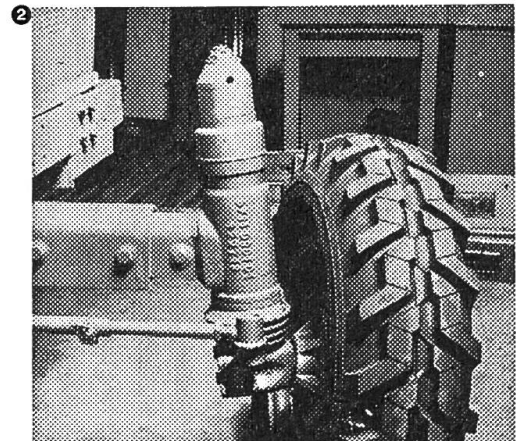
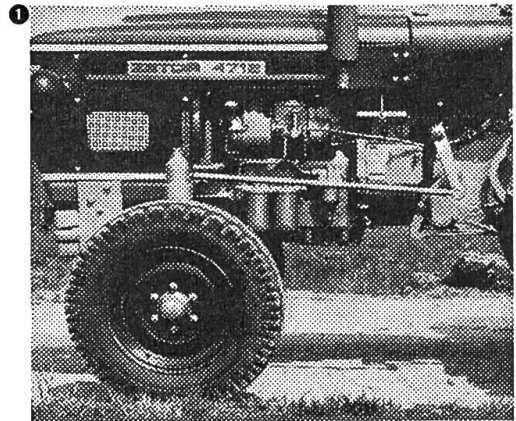
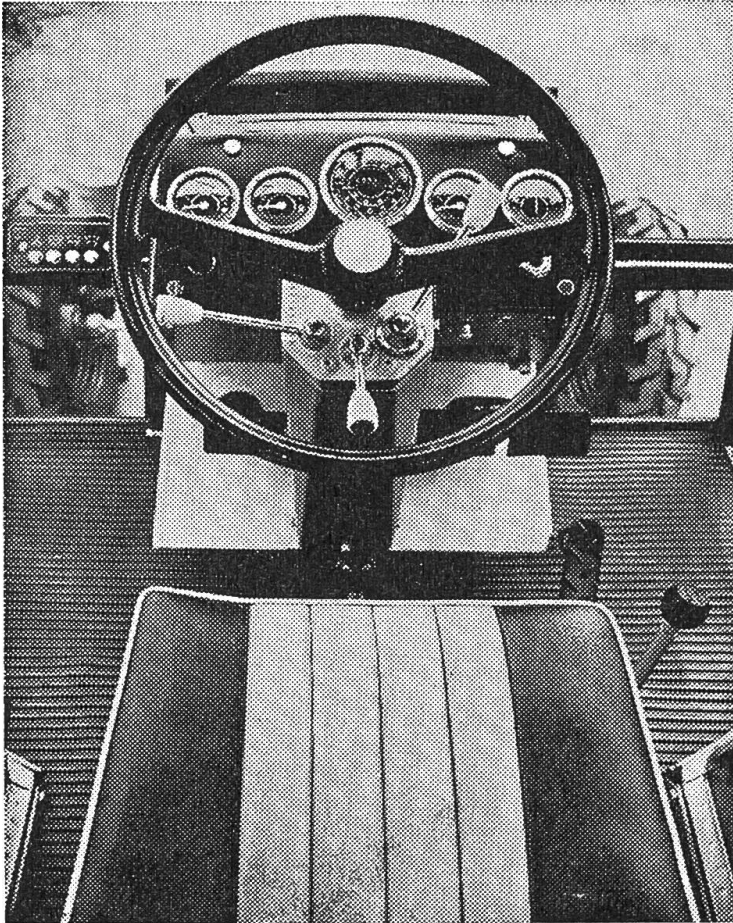
Senden Sie mir Prospekte über: \_\_\_\_\_

14



# Zetor

Spitzenprodukte von 25 bis 120 PS: Der Zetor-Power, die lastschaltbare Zapfwelle 540/1000, der Zetormatic usw. . . Verkauf in mehr als 80 Ländern der Welt.



- 1) Luftkompressor
- 2) gefederte Vorderachse
- 3) hydraulische Bremsen
- 4) superkomfortabler Fahrersitz

Fordern Sie Unterlagen beim Importeur an:

**RAUSS S.A.**  
**ZETOR-FRIBOURG**

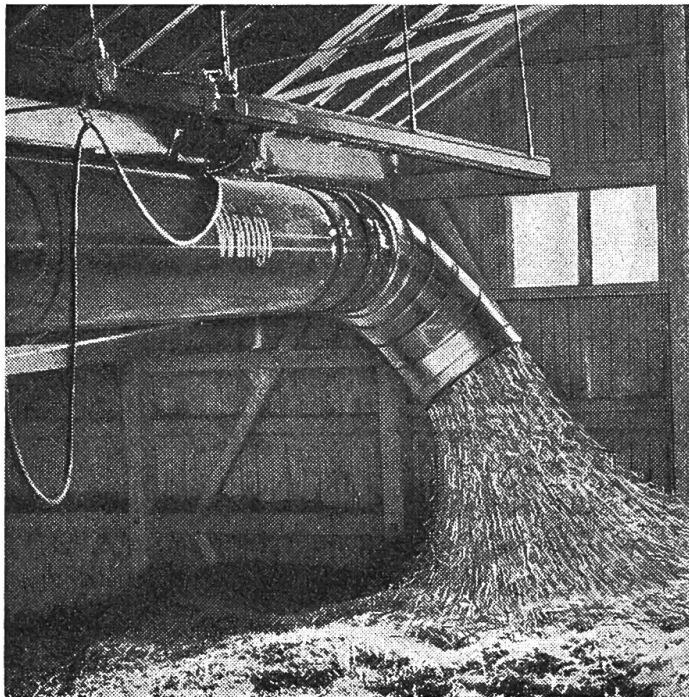


Rte de la Glâne 136/Platy1  
1752 Villars-sur-Glâne  
Tél. 037/24 35 82

OLMA / St. Gallen vom 9.-19. Oktober



## Vollautomatischer Ablade-Heuverteiler **Wängi**



Wir verfügen über die grösste Auswahl an Heuverteilern.

**Für Jedes Futter und In Jede Scheune haben wir die passende Maschine, sei es nun ein Kreiselstreuer, ein Horizontalstreuer oder eine Anlage mit Schwenkkopf.**

Verlangen Sie eine unverbindliche Beratung durch einen unserer Spezialisten oder direkt durch

**Maschinenfabrik Wängli AG**  
**9545 Wängli TG**  
 Telefon 054 / 9 52 02

## **Merk-pullax Seilspille:** **Die maximale Lösung** **für Forst-** **schlepper**

*Mehr als 4fache Lebensdauer der Drahtseile und grösste Seillängen bis 1000 m dank dem Spillsystem.*



*Wir liefern: Rückesporn, Polderschilder, Spill-Schlittenwinden mit und ohne hydrostatischen Antrieb, Rangierspille.*

**MERK-PULLAX AG, Maschinenbau**  
**Dammstrasse 3, CH-8953 Dietikon ZH,**  
**Tel.: 01/88 84 30**

# Die Nr.1 in der Schweiz.



**Ihr Filterlieferant mit den entscheidenden Vorteilen:**

- 8 Qualitätsfilter-Marken von Weltruf
- Ständig über 300'000 Filter auf Lager
- Über 90% aller in der Schweiz verwendeten Filtertypen sofort ab Großlager lieferbar
- Öl-, Luft-, Kraftstoff- und Hydraulikfilter
- Für PW, LW, Traktoren, Baumaschinen und Industriemotoren
- Sämtliche Filter aus einer Hand
- Schneller dank Großlager
- Vorteilhafter durch Fabrikpreise ohne Zwischenhandelsmarge
- Spezialkonditionen für Erstausrüstungsaufträge und Großabnehmer
- Beschaffung auch schwieriger und seltener Filtertypen

Verlangen Sie noch heute

- Spezialofferte (bitte Filtertypen und Menge nennen)
- Vertreterbesuch
- Katalog
- Vergleichslisten zum Umschlüsseln Ihrer Filterlager auf SCHUPP-Referenzen

Filter kauft man bei SCHUPP AG

## SCHUPP

H. SCHUPP AG

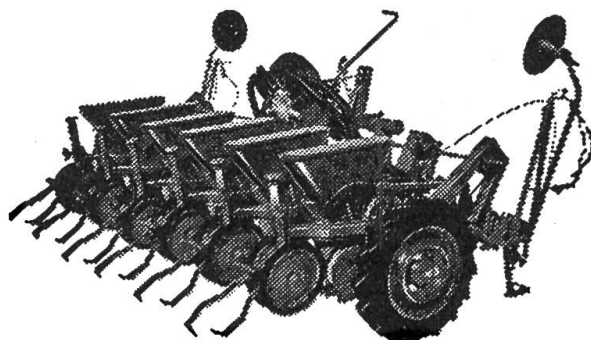
Postfach

Weieracherstraße 3  
8184 Bachenbülach

Telefon: 01/806352 Telex: 57267

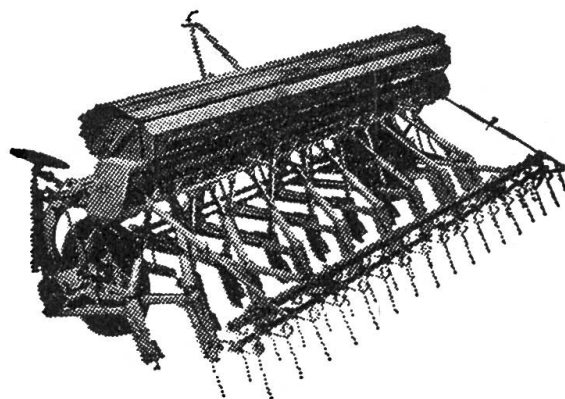
# HARUWY

**Einzelkornsämaschine Nodet-PNEUMASEM**



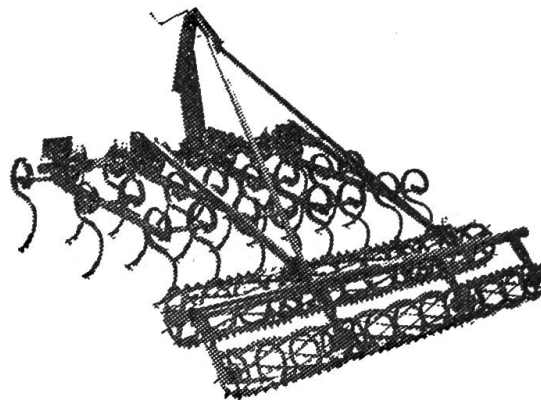
für Zuckerrüben, Mais, Bohnen, Gemüse usw.

**Anbausämaschine Nodet**



in Breiten von 2–6 m

**HARUWY-Kultureggen**



2,2–3,3 m, verschiedene Ausführungen, auch mit Einwalzenkrümmer, Block-Chassis, Doppelfederzinken, gleiches Chassis auch für Tiefgrubber verwendbar.

**Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 10, Stand 115**

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

W. Pfanner, 3250 Lyss BE  
Chr. Moser, 2943 Vendlincourt  
W. Gerber, 3324 Hindelbank  
R. Baumgartner, 8157 Dielsdorf

Tel. 032 - 84 13 79  
Tel. 066 - 74 46 89  
Tel. 034 - 51 13 08  
Tel. 01 - 94 06 46



## HARUWY

021/911141

Landmaschinenfabrik  
Hans Rudolf W. & Veronika M. D. Remmel & Co. AG

Die

## Milch- karren

genügend  
kennzeichnen  
**und beleuchten!**

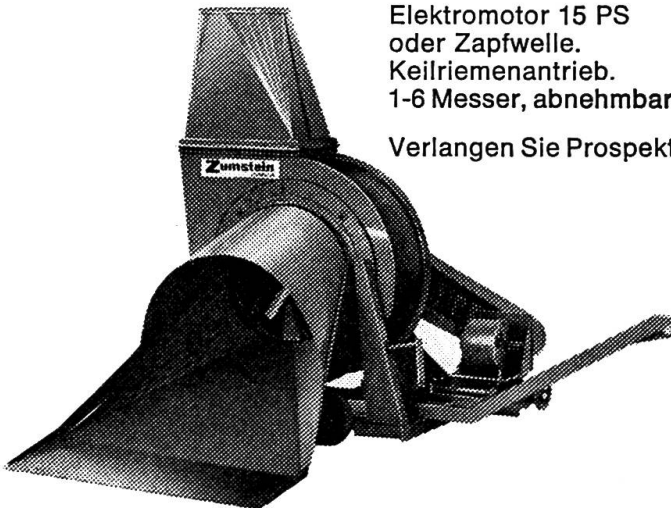
Sie gefährden  
sonst die Kinder,  
die den Milch-  
karren führen!

## Zumstein

### Unser Schneidgebläse SAG 40 Kombi leistet ganze Arbeit . . .

und fördert Anwekfutter, Mais, Zuckerrübenlaub,  
Häckselgut und Dürffutter.

Zufuhr über Ansaugstutzen oder Zubringerband.



Elektromotor 15 PS  
oder Zapfwelle.  
Keilriemenantrieb.  
1-6 Messer, abnehmbar.

Verlangen Sie Prospekt

**ZUMSTEIN AG 4528 ZUCHWIL SO**  
tél. 065 / 25 30 62 ou 065 / 45 35 31

**BON Nr. 20**

für Prospekt Schneidgebläse / Zubringerband  
(Nichtgewünschtes streichen)

Adresse:

# förderband universal westeria



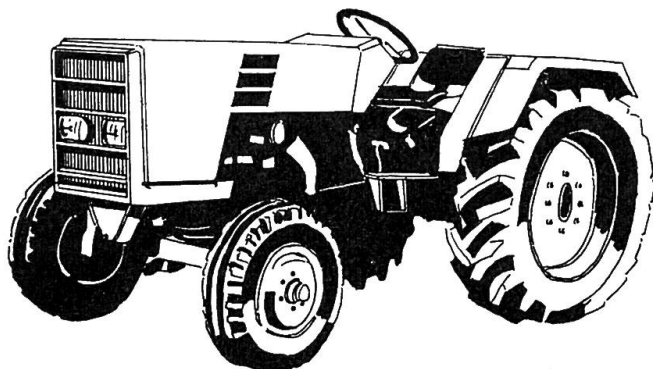
2 m verstellbarer  
Abwurfwinkel.  
Verstellbare  
seitliche  
Begrenzung.

Fördert Nieder- und Hoch-  
druckballen, Heu, Garben,  
Rüben, gehäckseltes  
Mais- sowie Häckselgut  
und Silage aller Art.

# iselin

**ISELIN AG**  
Landwirtschaftliche Förderbänder  
8006 Zürich, Weinbergstrasse 131  
Tel. 01 60 30 60 Telex 58667

# Der neue Bührer



**Ideale Typenreihe  
von 55–135 PS  
auch mit  
4-Rad-Antrieb**

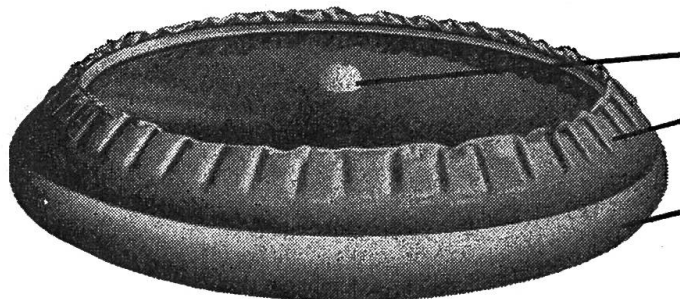
Service  
Ersatzteildienst

**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89 - Telefon (01) 821 57 77

Silowasserpressen verkaufen auch andere !

Nur: Die **frika** - Silowasserpressen  
gehören zu den ältesten und meistverkauften !



Entlüftungsstutzen

Schwimmgurt mit  
eingeschweissten  
Schwimmkörpern

PVC mit Polyester-  
gewebe armiert  
(SARNAFIL)  
oder nur PVC

- reissfest - säurefest - dauerhaft - strapazierfähig - verrottungsfest
- 600 kg Belastung pro m<sup>2</sup> Oberfläche
- 100% Schweizerfabrikat
- Ueber 30 000 (dreissigtausend!) zufriedene Kunden
- 2 Jahre Garantie
- Massanfertigung in allen Formen und Grössen, genau nach  
Ihren Angaben: rund, rechteckig oder quadratisch
- Schnelle Lieferung

#### Unsere weiteren Produkte:

FRIKA Badebassin  
FRIKA Silo (zerlegbar)  
FRIKA Siloabdeckblachen

FRIKA Wagenblachen  
FRIKA Mittel-Drainagen  
FRIKA Spezialauskleidefolien

Kneubühl FRIKA Techn. Artikel 8501 Weiningen TG ☎ 054/7 16 78



### Text zum Titelbild

Bereits sehr gut eingeführt ist in der Schweiz der Mähknickzetter von PZ / ZWEEGERS. Diese Kombination besteht aus zwei Elementen, dem Rotormähwerk sowie dem angehängten Knickzetter. Das Rotormähwerk ist das bekannte CM 165 mit einer Arbeitsbreite von 1,65 m. Es ist leicht modifiziert, indem für den Transport das Mähwerk nicht nach hinten, sondern hydraulisch seitlich hochgeschwenkt wird. Dabei werden die Keilriemen des Primärtriebes entspannt. Der Antrieb der beiden Trommeln ist zwangsgesteuert durch Kegelhäder im Fettbad, wie bei allen übrigen PZ-Rotormähwerken. Damit sind diese Mähwerke weitgehend wartungsfrei.

Auf der Hinterseite des Mähwerkes befindet sich ein Zugmaul sowie ein Zapfwellendurchtrieb. Der Trommel-Knickzetter folgt der Traktorspur. Das bereits geknickte Futter wird also nicht überfahren und kann demzufolge über die ganze Breite abgelegt werden. Damit ist wieder ein Arbeitsgang, das Zetten, erspart.

Die Arbeitsgeschwindigkeit (bis 15 km/Std.) richtet sich nach der anfallenden Futtermenge sowie nach dem gewünschten Quetscheffekt. Die Maschine arbeitet unter allen Bedingungen problemlos.

Der Zapfwellendurchtrieb am Rotormähwerk erlaubt aber auch, einen Ladewagen direkt am Mähwerk anzuhängen. Damit ist erstmals die Kombination Rotormähwerk-Ladewagen für das tägliche Eingrasen gegeben. Zu diesem Zweck kann, um die hohe Deichsellast des Ladewagens aufzunehmen, ein Stützbock mit Pendelrädern mitgeliefert werden.

Die beiden Elemente, also Rotormähwerk CM 165 H mit hydraulischem Aufzug sowie Mähknickzetter, können auch einzeln bezogen werden.

Generalvertretung: ERNST MESSER AG, 4450 Sissach, Telefon 061 - 98 23 21



**K. E. W.-Hochdruck-Reinigungsgeräte wo immer man Sauberkeit schätzt; vom Fischverarbeitungsbetrieb in Grönland bis zur Konservenfabrik in Australien. Aber auch etliche hundert Schweizerbauern sind stolz auf ihr K. E. W., das führende Hochdruck-Reinigungsgerät mit den großen Leistungen. Lassen Sie sich bei einer praktischen, unverbindlichen Vorführung davon überzeugen!**

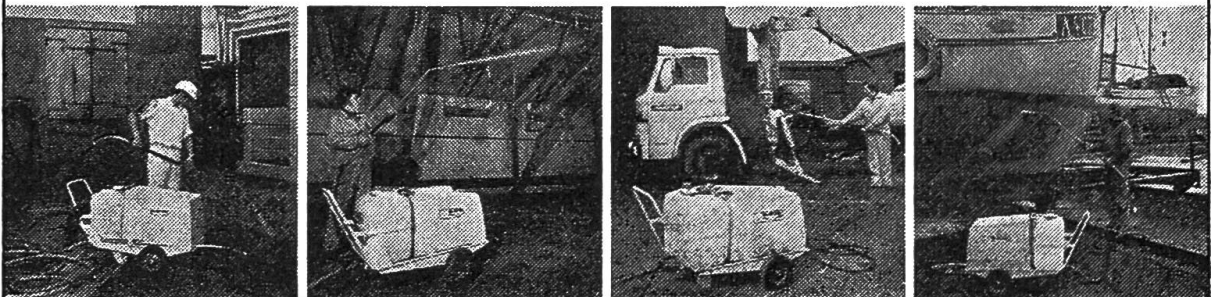
**F. T. Sonderegger AG Abt. K. E. W. 9322 Egnach Telefon 071-66 15 46**

Ich wünsche absolut unverbindlich und kostenlos:

a) den farbigen Prospekt mit Preisliste und Referenzadressen

b) eine praktische Vorführung am:

Adresse: \_\_\_\_\_



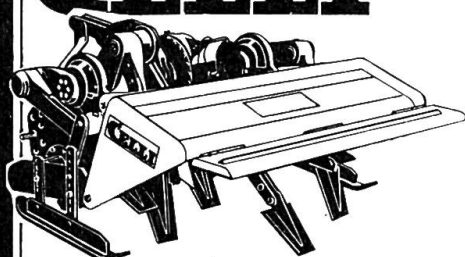


**itma Lamborghini**

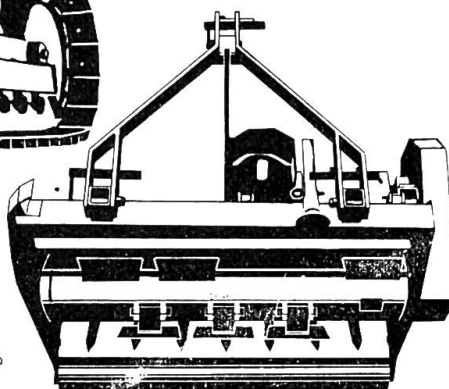
**Raupenschlepper**

für den Obst- und Weinbau. synchr. Gänge. Minimales  
Modelle von 32-60 PS, mit Auflagegewicht (je nach Typ  
Breiten von 93-150 cm. 12 250-300 g/cm<sup>2</sup>).

**Spatenmaschine  
CELLI**



4-Gang-Getriebe. Breiten 20-40 cm. (Für 2- oder 3-  
von 90-225 cm. Auf Wunsch Punkt). Keine Furchen und  
mit hydr. Stockräumer. keine Bodenverdichtungen  
Variable Arbeitstiefen von mehr!



**Mulchy**

**Sichel- und  
Schlegelmulchgeräte**

Mit Walze, Rädern oder  
Kufen. Breiten von 85-  
275 cm.  
Mulcht und zerkleinert  
Schnittholz, Sträucher,  
Maisstengel, Stroh usw.

**SILENT AG**

8108 Dällikon  
Buchserstrasse 16, Telefon 01 844 00 10



**Verteiler-Einspritzpumpe**

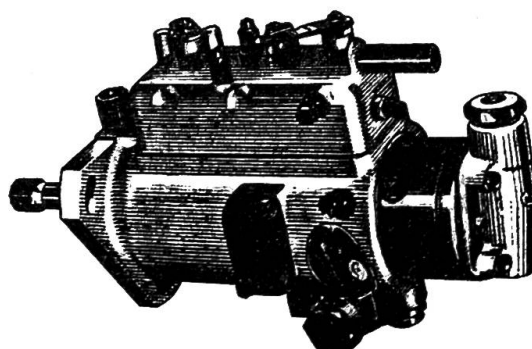
Typ DPA Lizenz

HMS

**ROOSA MASTER**

**Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert**

Massey-Ferguson  
David Brown  
John Deere  
Ford  
Bührer  
Renault  
Perkins  
Fiat

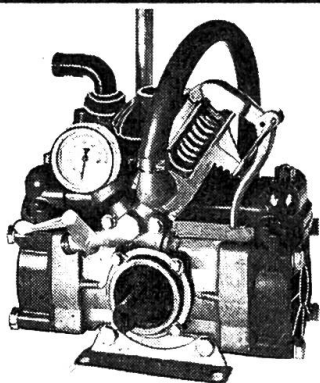


Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähig bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt.  
Erstklassiger Service.

**Generalvertretung,**  
Service-Werkstätte, Ersatzteile und  
Austauschpumpen:

**VICTOR MERZ AG**

1, rue des Rois, Case postale 277  
1211 Genève 11 Tel. (022) 29 66 33



# BECK

Fabrikate

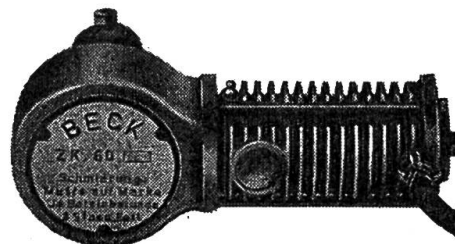
**Kompressoren**  
und Zubehör

**Schleifmaschinen**

für alle Mähmesser

**Waschpumpen**

Zapfwellen- oder Motorantrieb



**OLMA St. Gallen**

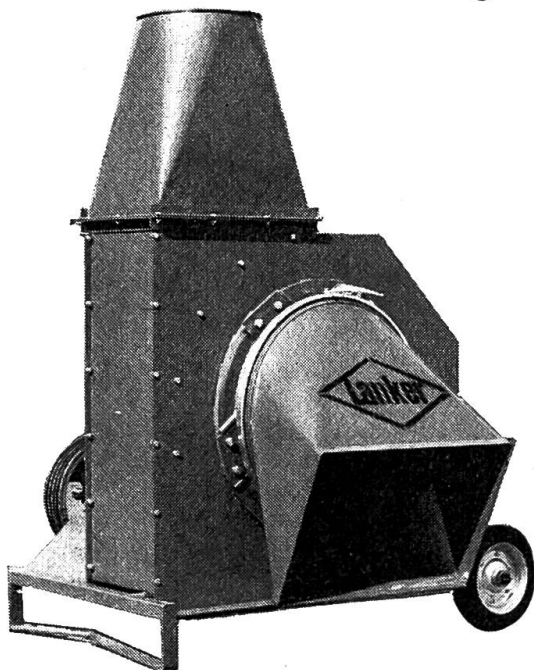
Halle 3 Stand 326

**F. BECK, Apparatebau, 3363 OBERÖNZ BE, Tel. 063 5 22 20**



## NEUHEIT STROHMÜHLE

Die enorm leistungsfähige Strohühle für die Aufbereitung von Stroh aller Art für die Schwemmentmischung.



Sehr robuste Maschine, 300 kg schwer  
(ohne Motor)

Bestens geeignet auch für überbetrieb-  
lichen Einsatz

Antrieb wahlweise mit Elektromotor oder  
Zapfwelle

Schliesst jedes Stroh optimal auf, beste  
Saugfähigkeit

**Ein weiteres Qualitätsprodukt  
von Lanker**

Mehr als viele Worte zeigt die Praxis.  
Vereinbaren Sie mit uns eine Gratis-  
vorführung. Auch Sie werden von der  
Leistung begeistert sein.

Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 3, Stand Nr. 328 und Stand Nr. 354  
im Freien neben Halle 3.

**LANKER AG**  
Zürcherstrasse 499

**Maschinenfabrik**

**9015 ST. GALLEN**  
Telefon 071-31 10 31

**BON**

für eine Gratisdokumen-  
tation über die neue Stroh-  
ühle Nr. 169 H

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Wohnort: \_\_\_\_\_

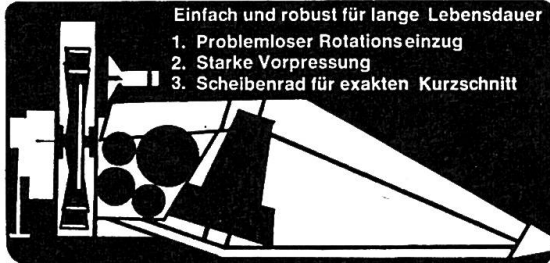


## MEX ROTATION

Die überlegenen Maishäcksler der zweiten Generation.

Mit Qualitätsbeweis: 2 Jahre Garantie ab Serie 75!

**MEX II-ROTATION MEX III-ROTATION**



Einfach und robust für lange Lebensdauer

1. Problemloser Rotationseinzug
2. Starke Vorpressung
3. Scheibenrad für exakten Kurzschnitt



MEX II-ROTATION für Schlepper bis 65 PS. MEX III-ROTATION für Schlepper ab 50 PS.

2 Jahre Garantie — das bedeutet erhöhte Wirtschaftlichkeit, sichere Einsatzbereitschaft und weitgehende Werterhaltung. Pöttinger vereint damit die einfache robuste Konstruktion für lange Lebensdauer mit der anerkannt beispielhaften MEX-Schnittqualität.

Entscheiden Sie sich für den richtigen Maishäcksler.

### ERFOLGREICHER MIT PÖTTINGER

# Rapid

für den Fortschritt  
in der Landwirtschaft

Über 200 Landmaschinenwerkstätten sichern Ihnen einen schnellen und erstklassigen Service.

Ich wünsche Prospekte, Preise/Offerte über Pöttinger-Maishäcksler.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, 8953 Dietikon  
Telephon 01 88 68 81

SL

OLMA Halle 6 Stand 621

## Der Leyland - Traktor zu konkurrenzlosem Preis :

**Fr. 17 900.—**

Für dieses Geld erhalten Sie den wirtschaftlichen, leistungsfähigen und robusten

### Leyland - Traktor 245

- mit:
- 48 PS Perkins-Dieselmotor
  - Servo-Lenkung
  - lastschaltbarer Zapfwelle
  - Gesundheitssitz
  - Rückfahrlampe
  - und dem bekannten Kunz-Service

Als guter Rechner prüfen Sie bestimmt unser Angebot.

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung!

## KUNZ MASCHINEN AG 3400 BURG DORF

Besuchen Sie uns bitte an der OLMA, Halle 6, Stand 638

Telefon 034 - 22 55 55



## Landwirtschaftliche Herbstreisen

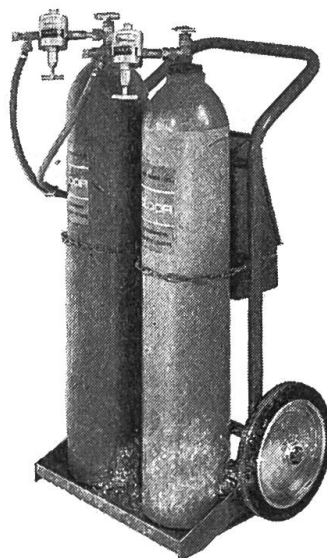
- 15.—19.10.75 **Ungarn — Budapest:** Besuch einer Kolchose von 3000 ha, Reiterspiele, Zigeunermusik, Winzerparty, Folklore.  
Mit Halbpension 5 Tage Fr. 589.—
- 29.11.—7.12.75 **London — Royal Smithfield Show:** Interessantes Besichtigungsprogramm. Carfahrt mit Halbpension 9 Tage Fr. 980.—
- 4.—7.12.75 Flug mit reichhaltigem Besichtigungsprogramm mit Halbpension. 4 Tage Fr. 648.—
- 11.—14.12.75 **Paris — Messe des Pferdes:** Grosses internationales Reitturnier. Carfahrt mit Halbpension 4 Tage Fr. 373.—
- 12.—14.12.75 Flugprogramm 2½ Tage Fr. 298.—  
10.—13.12.75 Bahnreise
- USA-Informationsreisen,** Sonderflüge mit Swissair-Grossraumflugzeugen DC-10. **Florida,** ab 19.12.75 Abflüge alle 10 Tage. Einmaliges Sonderprogramm. 11 Tage ab nur Fr. 1795.—
- Verwandtenbesuch ab Fr. 995.—
- 11.—21.2.76 Rundreise mit Landwirtschaftlichem Spezialprogramm.
- Abflüge ab 15.11.75 **Californien-Rundreisen** zum erstaunlichen Preis ab Fr. 1972.—
- Okt.—Nov.: **Badeferien** für Bauern und Bäuerinnen in Jugoslawien. Mit Vollpension 7 Tage ab Fr. 295.—
- 29.2.—10.3.76 Israel-Rund-Reisen  
29.2.— 6.3.76
- Reiseleitung: Rémy Eschmann  
E. Glättli, Agrotechniker  
J. Häfliger, Ing. agr. ETH

Verlangen Sie unverbindlich die Detailprogramme beim Agrar-Reisebüro der landwirtschaftlichen Organisationen.



**AGRAR-REISEN AG**  
Merkurstrasse 5  
8910 Affoltern a. A.  
Tel. 01 - 99 67 18

# GLOOR



**Die ideale, fahrbare Autogen-Schweissanlage für den fortschrittlichen Landwirt**

Verlangen Sie Gratis-Prospekte mit nachstehendem Coupon.

**GEBR. GLOOR AG**  
Autogenwerk  
**3400 BURGDORF**  
Tel. 034 22 29 01

Name \_\_\_\_\_ F  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_

● **Das Fachinserat in's Fachblatt!** ●



Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik — SVLT

**Agenturen in der ganzen Schweiz**

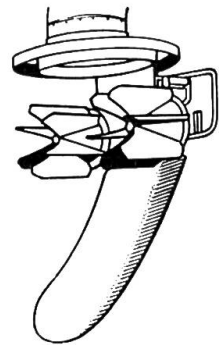
**Keiner füllt Silos  
besser als der**



## **Heini- Endverteiler**

- Gleichmässig gemischte Silage
  - gleichmässige Lagerdichte
  - gleichmässige Vergärung
- Sichere Funktion, einfache Montage und sein günstiger Preis be-

geistern immer mehr Landwirte.  
Mehr Information?  
Coupon einsenden!



Senden Sie mir Unterlagen über den Heini-Endverteiler

SLT

Name / Vorname: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_

Wohnort: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_



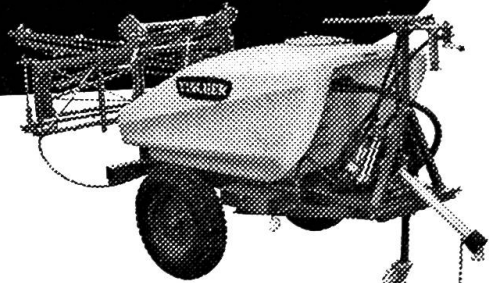
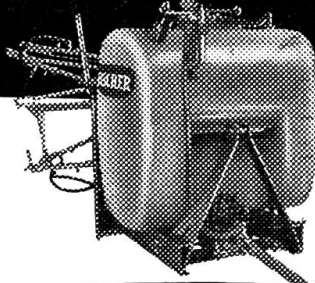
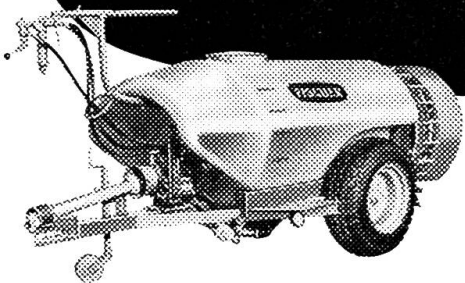
**Maschinen AG 4112 Bättwil bei Basel**

Telefon 061 - 75 11 11

# **Kompakte, ausgereifte Spritz-Geräte**

Für einen besseren Pflanzenschutz im Obst-, Wein- und Ackerbau.

# **FISCHER**



## **FISCHER**

**Filiale Bern**  
FISCHER AG  
3028 Bern-Spiegel  
Bellevuestr. 140  
Tel. 031 53 81 31

**FISCHER AG, Spritzenfabrik**  
Petit-Clos 8, 1800 Vevey, Tel. 021 51 32 43

**Filiale Ostschweiz**  
FISCHER AG  
8552 Felben b/Frauenfeld  
Tel. 054 998 21

**Besuchen Sie uns an der OLMA, Stand 625, Halle 6, Telefon 071 - 25 78 88**

Praktische, bewährte

## Stahldrahtsilo

5 mm Draht.

Für alle Futterarten geeignet.

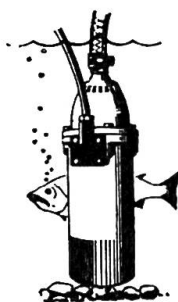
Jetzt auch mit verstärktem Bodenring und sonnenbeständiger, grüne Kunststoffeinlage lieferbar.

Preis ab Fr. 26.-/m<sup>3</sup> Siloraum. Solide Wasserpressen.

**Walter Schlegel, Silobau**

**Derrière les Murs, 1580 Avenches**

Tel. 037 - 75 29 14 Wohnung 037 - 75 20 12 Werkstatt



### El. Tauchpumpe STERO-JET 2000 220 V WASSERMANGEL? WASSERNOT?

Pumpen Sie hauseigenes Wasser aus dem bis 70 m tieferen Bezugsort in den Stall, die Weide, zum Silo oder Jauchegrubel! Steigern Sie den Ertrag von Garten und Pflanzung! Leistung bis 1500 l/Std. Förderhöhe bis 80 m. Stromverbrauch nur 200 W = 2 Rp./Std. Preis inkl. Kabel nur Fr. 465.-. **Gratisprospekt** gegen frankiertes Antwortcouvert. **SEV** gepr., **Garantie 1 Jahr**. Direktverkauf durch General-Vertretung: **ZEHNDER & CO., 8115 Hüttikon ZH** Telefon 056 - 74 15 70

**Gratisvorführung** an unserem Prüfstand nach telefonischer Anmeldung. Auswärts gegen Kostenbeitrag.  
Stero-Jet: Hochdruck zu kleinem Preis!



**Landwirtschaftliche Fahrzeuge (auch Milchkarren)  
gesetzeskonform kennzeichnen und beleuchten!**

DAVID  
BROWN



### DAVID BROWN Traktoren

von 48 bis 91 PS, wurden schon viermal mit dem Königlichen «Industrie Oscar» ausgezeichnet. Ein Grund mehr die Vollblut-Schimmel einmal etwas näher zu studieren.

Wir suchen initiative Wiederverkäufer

**R. GRUNDER & C<sup>IE</sup> SA**

6287 Aesch LU  
☎ 041 85 27 27

1217 Meyrin  
☎ 022 41 49 33



Erhält Ihr Nachbar die  
«Schweizer Landtechnik»?

Nein?

Dann ist er nicht Mitglied  
des SVLT!

Meldet seine Adresse  
dem **SVLT**

**Postfach 210**

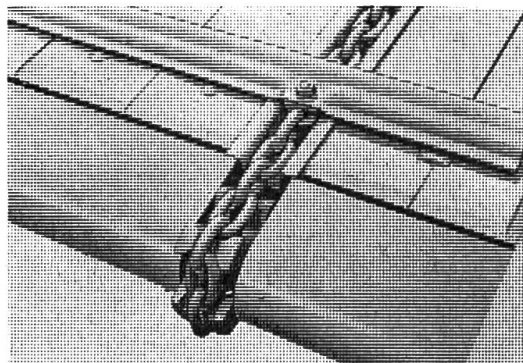
**5200 Brugg**

Danke!



# Mistzettmaschinen WELGER

Jeder Mistzetter ist so gut wie die Ausführung seiner Ketten. Der Kratzboden einer Welger-Mistzettmaschine ist mit 10 mm starken, hochvergüteten Schiffsketten versehen. Darauf erhalten Sie 3 Jahre Garantie.



- Doch das ist nur ein Detail. Weitere Vorzüge des Welger-Mistzetters:
- **die robuste Konstruktion, die einfache Handhabung, der breite Streuteppich, die bequeme Feineinstellung der Streumenge vom Schleppersitz aus.**
- Mehr über Welger-Miststreuer erfahren Sie aus dem Prospekt, den wir Ihnen gerne senden.



Senden Sie mir bitte unverbindlich Offerte und Prospekt für Mistzettmaschinen Welger

Adresse: \_\_\_\_\_

## Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
9500 Wil/SG      Telefon 073 2201 22



# OLMA

## HALLE 6 STAND 623

*Jetzt kaufen -  
Ihr Vorteil*

**Besuchen Sie deshalb unsere Ausstellung!**

Wir orientieren Sie über Landmaschinen, Getreide-  
trocknungsanlagen, Mahl- und Mischanlagen welt-  
bekannter Hersteller.

**AGRO-SERVICE SA**  
4528 ZUCHWIL SO 065 26 11 61

## Weiterbildung

- Schrift Nr. 3  
«Unterhaltsarbeiten an landw.  
Motorfahrzeugen»  
von Werner Bühler,  
Kursleiter SVLT  
42 Seiten — Format 14,8 x 21,0 cm  
Über 44 Abbildungen  
**Preis Fr. 3.—**

## Information

- Merkblatt Nr. 2 des SVLT  
«Reparaturen und Revisionen»  
Fr. 0.30
- Merkblatt Nr. 3 des SVLT  
«Ankauf von landw. Maschinen»  
Fr. 0.40
- Muster-Reparaturauftrag  
Fr. 0.40

Alle Preise verstehen sich **inkl.**  
Porto- und Versandspesen.  
Am einfachsten bestellt man gegen  
Einzahlung des entsprechenden  
Betrages auf das Postcheckkonto  
80 - 32608 (Zürich) Schweiz. Ver-  
band für Landtechnik, Brugg.  
(Auf der Rückseite des grünen  
Einzahlungsscheines angeben, was  
man mit der Zahlung bestellt!)



**Mitglieder!**

Besucht zahlreich  
die Veranstaltungen Eurer Sektion!



**Doppelbereifung  
Gitterräder**

**müller**

**Franz Müller**  
6017 Ruswil  
Mechanische Werkstätte  
Telefon 041 - 73 11 58

Doppelbereifung und Gitterräder für  
alle Traktorentypen, Ladewagen und  
Transporter

### Typ Zusatz:

1000-fach bewährt, geeignet für Hang-  
betriebe — Verhütung von Boden-  
druckschäden — Höchst preiswert,  
weil nur Zusatz — Der beste Schutz  
gegen Umstürzen

### Typ Kombi:

Geeignet für Ackerbaubetriebe weil  
auswechselbar, 100-fach bewährt

### Vorteile:

Durch offene Bauart kein Einklemmen  
von Erde oder anderen Materialien



**O L M A St. Gallen**

**Halle 6 — Stand 626**

Tel. 031 - 83 01 11

## **Bodenbearbeitung – Unser Spezialgebiet**

Neben den bewährten Ein-, Zwei-, Drei- und Mehrscharpflügen führen wir ein komplettes Bodenbearbeitungsprogramm:

Vibriereggen	Tiefgrubber
Krümeleggen	Chisel
Kreiseleggen	Düngerstreuer mit Wasserzusetzgerät
Rüttelelegen	Sämaschinen
Scheibeneggen	Einzelkornsämaschinen
Bodenfräsen	Minimalbodenbearbeitung
Kultivatoren	

Unser OLMA-Tip:

### **Halbautomatische oder hydraulische Wendung beim Zweischarpflug?**

Diese Frage entscheiden Sie selbst, denn Sie bezahlen ja die Preisdifferenz.

Beim Pflug ist der Preisunterschied nicht gross, aber das für die hydraulische Wendung am Traktor erforderliche doppelwirkende Originalsteuergerät (und Original sollte es sein, Ihr Traktor ist Ihnen dafür dankbar) kostet auch seinen Betrag.

OTT kann Ihnen beide Systeme anbieten. Pro 100 verkaufte OTT-Zweischarpflüge entscheiden sich im Durchschnitt 76 Landwirte für die halbautomatische und deren 24 für die hydraulische Wendung! Diese Zahlen sprechen für sich.

Darum: Der rechnende Praktiker überlegt sich dieses Problem vor dem Kauf.

OTT, seit über 150 Jahren ein erfahrener Pflugspezialist, konstruiert Schweizer Pflüge für Schweizer Böden.

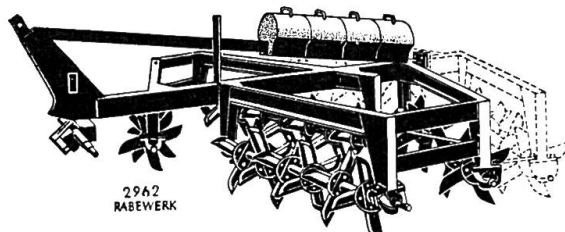
Besuchen Sie uns an der OLMA, unser Standpersonal berät Sie gerne unverbindlich.

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

Telefon 031 - 83 08 11

## Rabewerk Spatenrollegge

Zum Struchen und Eggen in festen Böden

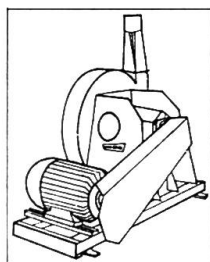
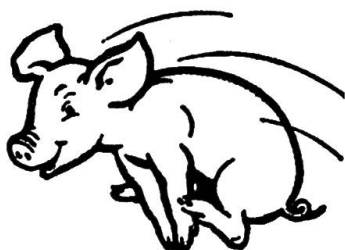


- unglaublich solid
- praktisch kein Verschleiss, da ohne Antrieb

Generalvertretung für die Schweiz:

**Dezlhöfer AG, 9246 Niederbüren SG**  
Landmaschinen, Traktoren Tel. 071 - 81 14 21

Besuchen Sie uns während der OLMA an  
unserem Stand an der St. Jakobsstrasse.



**Stahlscheiben-, Hammer- und Spezialmaismühlen, Mahl- und Mischanlagen.**

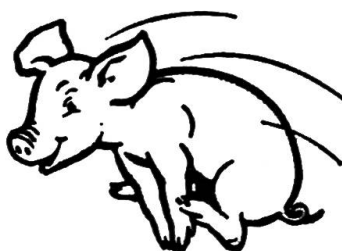
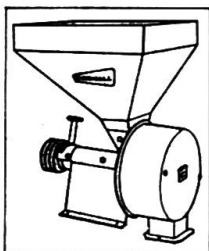
Beim Spezialisten prompt ab Lager lieferbar.



**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH

Tel. 052 - 41 11 22/23



**OLMA Halle 10 Stand 140**



## HÜRLIMANN Austausch-Teile äusserst preisgünstig

Anlasser  
Lichtmaschinen  
Düsen  
Einspritzpumpen  
Hydraulikpumpen  
Wasserpumpen  
Kühler  
Brennstofftänke

Kupplungen  
Bremsen  
kompl. Hydrauliken  
Zylinderköpfe  
Rumpfmotoren

kompl. Austauschmotoren  
sowie alle Ersatzteile

Express-Versand

**U. Saxer, off. Hürliemann-Vertretung, 5842 Mühlu**  
Telefon 057 - 8 97 17

**Bei Maschinen-Käufen sich auf  
die Inserate in der «Schweizer  
Landtechnik» beziehen!**



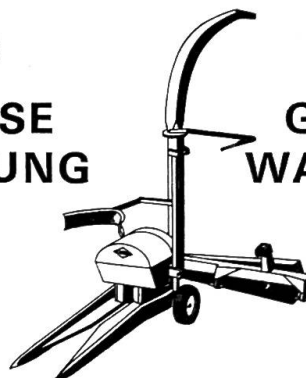
## KUHN-Maishäcksler EM 80

(System PZ)

**SOLID**

**GROSSE  
LEISTUNG**

**GERINGE  
WARTUNG**



Das grosse Scheibenrad mit 12 Messern und vier grossen Wurfschaufeln gewährleistet einen feinen Exaktschnitt (jedes Korn aufgeschlagen) sowie eine sehr grosse Förderleistung.

Ein Maishäcksler, der mit einem Kraftaufwand von nur 35 PS an der Zapfwelle eine sehr hohe Leistung erbringt.

Import und Verkauf:

## Service Company AG

Usterstrasse 124/126, 8600 Dübendorf,  
Tel. 01/8201212



**Mit jedem  
Hinweis auf  
die «Schweizer  
Landtechnik»**

resp. auf ein darin  
erschiedenes  
Inserat

**unterstützen Sie  
unser  
Verbandsorgan**



Tun Sie dies ins-  
künftig noch öfters!  
Danke!

**«Schweizer  
Landtechnik»**



**McCULLOCH**

## **baut robuste und preisgünstige Motorkettensägen für jeden Verwendungszweck!**

### **für den Hobby-Bedarf:**

Mod. MiniMac 30, 30 cm<sup>3</sup> mit 30-cm-Schwert,  
autom. Kettenschmierung samt Zubehör

**zu Fr. 548.—**

### **für den Landwirt:**

Mod. 10-10-A, 55 cm<sup>3</sup> mit 40/50-cm-Schwert,  
autom. Kettenschmierung samt Zubehör

**ab Fr. 975.—**

### **für berufsmässigen Einsatz:**

Mod. SP 81, 81 cm<sup>3</sup> mit 50/60-cm-Schwert, vibra-  
tionsgedämpft, autom. Kettenschmierung, De-  
kompressionsstarter, samt Zubehör

**ab Fr. 1395.—**

**die grosse amerikanische Marke bürgt für Qua-  
lität und technischen Fortschritt**

### **Gebietsvertretungen:**

Suisse	LAWO AG, 3014 Bern
romande:	Papiermühlestr. 71b
Kt. Bern:	031 42 02 20

Kt. Tessin:	Jacques Aerni
	Macchine Agricole
	Gerra Piano
	6516 Cugnasco
	092 64 21 55

**Generalvertretung für die Schweiz:**

**Paul Forrer AG**

8048 Zürich Aargauerstr. 250 01 64 39 33/35